

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。
遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。
注释主要选用韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

樊郤滕灌列传第三十五

舞阳侯樊哙者，沛人也。以屠狗为事^①，与高祖俱^②隐^③。

初从高祖起^④主，攻下^⑤沛。高祖为沛公，以哙为舍人^⑥。从攻胡陵、方与，还^⑦守主，击泗水监^⑧主下，破^⑨之。复东定沛，破泗水守薛西。与司马夷战^⑩殢东，却^⑪敌，斩首十五级^⑫，赐爵国大夫^⑬。常从，沛公击章邯军濮阳，攻城先登，斩首二十三级，赐爵列大夫^⑭。

【注】①事：职业。②俱：一起，一同。③隐：指逃匿。④起：起事，起兵。⑤下：攻克。⑥舍人：战国至汉初，王公贵族的侍从宾客、左右亲近之人。贴身侍从。⑦还：返回。⑧监：指郡监。秦时各郡长官有守（地方长官）、尉（主管军事）、监（主管监察）三人。⑨破：攻克，打败。⑩却：使退。击退。⑪级：量词。⑫国大夫：即官大夫，秦爵第六级。⑬列大夫：即公大夫，秦爵第七级。

复常从，从攻城阳，先登。下^①户牖，破李由军，斩首十六级，赐上间爵^②。从攻围东郡守尉^③于成武，却^④敌，斩首十四级，捕虏十一人，赐爵五大夫^⑤。从击秦军，出亳南。河间守军于杠里，破之。击破赵贲军开封北，以却敌先登，斩侯一人，首六十八级，捕虏二十七人，赐爵卿^⑦。

【注】①下：攻克。②上间爵：爵位名。③守：郡的长官。④尉：指郡尉。掌管一郡军事的官吏。⑤却：使退。击退。⑥五大夫：秦爵第九级。⑦卿：爵位名。

从攻破^①杨熊军于曲遇。攻宛陵，先登，斩首八级，捕虏四十四人，赐爵封号贤成君。从攻长社、轘辕^②，绝^③河^④津^⑤，东攻秦军于尸，南攻秦军于犨。破南阳守龔于阳城。东攻宛城，先登。西至郟，以却^⑥敌，斩首二十四级，捕虏四十人，赐重封^⑦。攻武关，至霸上，斩都尉一人，首十级，捕虏百四十六人，降卒二千九百人。

【注】①破：攻克，打败。②轘辕：关口名。③绝：引申为封锁。④河：黄河。⑤津：渡口。⑥却：使退。击退。⑦重封：加倍封赏。

项羽在戏^①下，欲攻沛公。沛公从^②百馀骑因^③项伯面见项羽，谢^④无有闭关^⑤事。项羽既^⑥飧^⑦军士^⑧，中酒^⑨，亚父谋欲杀沛公，令项庄拔剑舞坐^⑩中，欲击沛公，项伯常屏蔽^⑪之。时独沛公与张良得入坐，樊哙在营外，闻事急，乃持铁盾入到营。营卫止哙，哙直撞入，立帐下。

【注】①戏：水名。②从：使跟随。率领。③因：通过，特指通过某种关系。④谢：告。⑤闭关：封锁函谷关。⑥既：已经。⑦飧军士：这是项羽激励士气，准备进攻刘邦。飧：用酒食款待。

宴享。⑧中酒：酒喝得很畅快。⑨坐：座位。⑩屏蔽：遮挡。引申为掩护。

项羽目^①之，问为^②谁。张良曰：“沛公参乘^③樊哙。”项羽曰：“壮士^④。”赐之卮酒^⑤彘肩^⑥。哙既饮酒，拔剑切肉食，尽之。项羽曰：“能复饮乎？”哙曰：“臣死且不辞^⑦，岂特^⑧卮酒乎！且沛公先入定咸阳，暴师^⑩霸上，以待大王。大王今日至，听小人之言，与沛公有隙^⑪，臣恐天下解^⑫，心疑大王也。”

【注】①目：盯，注视。②为：是。③参乘：陪乘，陪乘之人。④壮士：勇士。⑤卮酒：用卮器盛的酒，一杯酒。卮：一种器皿，常用来盛酒。⑥彘肩：猪后肘。彘：猪。肩：动物的腿根部。⑦且：尚且。⑧辞：推辞，不接受。⑨特：仅，只，不过。⑩暴师：指军队在外餐风宿露。⑪隙：嫌隙，感情上的裂痕。⑫解：分裂，离散。

项羽默然。沛公如^①厕，麾^②樊哙去^③。既出，沛公留车骑^④，独骑一马，与^⑤樊哙等四人步从，从间道^⑥山下归走霸上军，而使张良谢^⑦项羽。项羽亦因^⑧遂^⑨已^⑩，无诛沛公之心矣。是^⑪日微^⑫樊哙奔入营^⑬谯让^⑭项羽，沛公事几^⑮殆^⑯。

明日，项羽入屠咸阳，立沛公为汉王。汉王赐哙爵为列侯，号临武侯。迁为郎中，从入汉中。

【注】①如：往，到……去。②麾：挥。招呼，招手。③去：离开。④车骑：车马。⑤与：引申为带着。⑥间道：小路。⑦谢：指辞别并道歉。⑧因：于是，就。⑨遂：就，于是。⑩已：停止，废止。引申为算了。⑪是：此。⑫微：无，没有。（如果）没有。⑬谯让：诘让。责备。⑭几：几乎，差不多。⑮殆：危险。

还定三秦，别^①击西丞^②白水北，雍轻^③车骑^④于雍南，破^⑤之。从攻雍、赭城，先登。击章平军好畤^⑥，攻城，先登陷^⑦阵，斩县令^⑧丞各一人，首十一级，虏二十人，迁郎中骑将。从击秦车骑壤东，却^⑨敌，迁为将军。攻赵贲^⑩，下^⑪郿、槐里、柳中、咸阳；灌^⑫废丘，最^⑬。至栎阳，赐食邑^⑭杜之樊乡。

【注】①别：另外（带兵独自作战）。②丞：各级长官的副职。指县丞。③轻：轻快。④车骑：车马。⑤破：攻克，打败。⑥陷：攻破，攻克。⑦令：县级地方行政长官。⑧却：使退。击退。⑨下：攻克。⑩灌：淹没。⑪最：功劳最高。⑫食邑：卿大夫的封地，即采（cài）邑，收其赋税而食，故名食邑。

从攻项籍，屠煮枣。击破王武、程处军于外黄。攻邹、鲁、瑕丘、薛。项羽败汉王于彭城，尽复取鲁、梁地。哙还至荥阳^①，益^②食^③平阴二千户，以^④将军守广武。一岁，项羽引^⑤而东。从高祖击项籍，下^⑥阳夏^⑦，虏楚周将军卒四千人。围项籍于陈，大破之。屠胡陵。

【注】①益：增多，增加。②食：指食邑。卿大夫的封地，即采（cài）邑，收其赋税而食，

故名食邑。③以：凭借……身份。④引：率领。⑤下：攻克。

项籍既死，汉王为帝，以唃坚守战有功，益^①食^②八百户。从高帝攻反燕王臧荼，^{zāng tú}虏荼，定燕地。楚王韩信反，唃从至陈，取^③信，定楚。更^④赐爵列侯，与诸侯剖符^⑤，^{pōu}世世勿绝，食^⑥舞阳，号为舞阳侯，除前所食^⑦。以^⑧将军从高祖攻反韩王信于代。自霍人以往至云中，与绛侯^{jiàng hóu}等共定之，益食千五百户。

【注】①益：增多，增加。②食：指食邑。③取：捕捉，俘获。④更：改变，更换。⑤剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑥食：以为食邑。⑦除前所食：撤除之前封赏的食邑。⑧以：凭借……身份。⑨绛侯：周勃。

因^①击陈豨^{xī}与曼丘臣军，战襄国，破^②柏人，先登，^{xiáng}降定清河、常山凡^③二十七县，残^④东垣^{yuán}，迁为左丞相。破得^⑤綦毋卬、尹潘军于无终、广昌。破豨别将^⑥胡人王黄军于代南，因击韩信军于参合。军所将卒斩韩信，破豨胡骑横谷，斩将军赵既，虏代丞相冯梁、守^⑦孙奭、大将王黄、将军、太仆解福等十人。与诸将共定代乡邑七十三。

【注】①因：继。②破：攻克，打败。③凡：总共，共。④残：毁坏，毁灭。⑤得：俘获。⑥别将：在另一地方与主力军配合作战的将领。⑦守：郡的长官。

其后燕王卢绾^{wǎn}反，唃以^①相国击卢绾，破其丞相抵蒯南^{ji}，定燕地，凡^②县十八，乡邑五十一。益^③食邑千三百户，定食^④舞阳五千四百户。从，斩首百七十六级，虏二百八十八人。别^⑤，破军七，下^⑥城五，定郡六，县五十二，得^⑦丞相一人，将军十二人，二千石^⑧已下至三百石^⑨十一人。

【注】①以：凭借……身份。②凡：总共，共。③益：增多，增加。④食：指食邑。⑤别：另外（带兵独自作战）。⑥下：攻克。⑦得：俘获。⑧二千石：指年俸二千石者，如中央九卿、地方郡守。石：容量单位，十斗为一石。⑨三百石：指年俸三百石者，如中央御史以及地方县丞、县尉。

唃以吕后女弟^①吕须为妇，生子伉，故其比诸将^②最亲。

先黥布反时，高祖尝^③病甚^④，恶^⑤见人，卧禁^⑥中，诏^⑦户者^⑧无得入^⑨群臣。群臣绛侯^{jiàng hóu}、灌婴^{guàn yīng}等莫敢入。十馀日，唃乃排闥^⑩直^⑪入，大臣随之。

【注】①女弟：妹妹。②比诸将：（和）诸位将领相比。③尝：曾经。④甚：厉害，严重。⑤恶：憎恨，讨厌。⑥禁：宫禁，帝王的住处。⑦诏：皇帝下命令。⑧户者：守门人。⑨入：纳入，使进入。⑩绛侯：周勃。⑪灌：颍阴侯，灌婴。⑫排闥：推门。闥：宫中小门。⑬直：直接，径直。

上独枕一宦者卧。唃等见上流涕^①曰：“始陛下与臣等起丰沛，定天下，何其壮也！今天下已定，

又何惫也！且陛下病甚，大臣震^②恐，不见臣等计^③事，顾独与一宦者绝乎^④？且陛下独^⑤不见赵高之事乎？”高帝笑而起。

【注】①涕：眼泪。②震：惊恐，害怕。③计：考虑，谋划。④顾独与一宦者绝：难道就让一个太监陪着死去吗。顾：岂，难道。绝：气绝，死亡。⑤独：岂，难道。

其后卢绾反，高帝使^{xiàng}以^①相国击燕。是时高帝病甚，人有恶^{wù}^②^③于吕氏，即^④上^⑤一日^⑥宫车晏驾^⑦，则^⑧欲以^⑨兵尽诛灭戚氏^⑩、赵王如意之属^⑪。高帝闻之大怒，乃使陈平载^{zài}绾^{jiàng}侯代^⑫将，而即^⑬军中斩^⑭。陈平畏吕后，执^{yì}^⑮诣^⑯长安。至则高祖已崩，吕后释^⑰，使复爵邑。

【注】①以：凭借……身份。②恶：诽谤，诋毁。③党：勾结。④即：如果。⑤上：君主，帝王。⑥一日：一旦。⑦宫车晏驾：帝王死的委婉说法。晏：晚。⑧以：率领。⑨戚氏：戚夫人。⑩之属：这些人。之：这。⑪即：就在（某时、某地）。⑫执：逮捕，捉拿。⑬诣：往，到。

孝惠六年，樊^{shì}卒，^①为武侯。子伉代^②侯。而伉母吕须亦为临光侯，高后时^③用事^④专权^⑤，大臣尽畏之。伉代侯九岁，高后崩。大臣诛诸吕、吕须眷属^⑥，因诛^⑦。舞阳侯中绝数月。孝文帝既立，乃复封^⑧他庶子市人为舞阳侯，复故爵邑^⑨。

【注】①谥：帝王、贵族、大臣或其他有地位的人死后加给的带有褒贬意义的称号。②代：接替。引申为继承。③用事：执掌政权。④专权：独揽大权。⑤眷属：亲属。⑥邑：封邑。

市人立二十九岁卒，^{shì}为荒侯。子他广代^①侯。六岁，侯家舍人^②得罪^③他广，怨之，乃上书曰：“荒侯市人病不能为人^④，令其夫人与其弟乱^⑤而生他广，他广实非荒侯子，不当代后。”^{zhào}诏^⑥下吏^⑦。孝景中六年，他广夺侯为庶人^⑧，国^⑨除。

【注】①代：接替。引申为继承。②舍人：战国至汉初，王公贵族的侍从宾客、左右亲近之人。③得罪：冒犯。④人：人的性行为。⑤乱：淫乱。⑥诏：皇帝下命令。⑦下吏：交付法官审讯。⑧庶人：泛指平民，百姓。⑨国：侯王的封地。

曲周侯酈^{lì}商者，高阳人。陈胜起^①时，商聚^{shào}少年东西略人^②，得数千。沛公略地^③至陈留，六月余，商以^{jiàng}将^④卒四千人属沛公于岐^{qí}。从攻长社，先登，赐爵封信成君。从沛公攻^{gōu}缙氏，绝^⑤河^⑥津^⑦，破秦军洛阳东。从攻下^⑧宛、穰^{rǎng}，定十七县。别^{jiàng}将^⑨攻旬关，定汉中。

【注】①起：起事，起兵。②东西略人：到处抢人。略：侵略，夺取。③略地：侵占敌人的土地。④以：率领。⑤绝：引申为封锁。⑥河：黄河。⑦津：渡口。⑧下：攻克。⑨别：另，另外。

项羽灭秦，立沛公为汉王。汉王赐商爵信成君，以^①将军为陇西都尉。别^②将^{jiàng}定北地、上郡。

破雍将军焉氏^{zhī}，周类军栒邑^{xún}，苏驥^{zǎng}军于泥阳。赐食邑^③武成六千户。以陇西都尉从击项籍军五月，出^④钜野，与钟离昧^{mèi}战，疾^⑤斗，受梁相^{xiàng}国印，益^⑥食邑四千户。以梁相^{xiàng}国将^{jiàng}从击项羽二岁三月，攻胡陵。

【注】①以：凭借……身份。②别：另，另外。③食邑：卿大夫的封地。④出：指出兵。⑤疾：奋力，用力。⑥益：增多，增加。

项羽既已死，汉王为帝。其秋，燕王臧荼^{zāng tú}反，商以^①将军从击荼，战龙脱，先登陷^②阵，破荼军易下，却^③敌，迁为右丞相^{xiàng}，赐爵列侯，与诸侯剖符^{pōu}④，世世勿绝，食邑^⑤涿^{zhuō}五千户，号曰涿侯。以右丞相^{xiàng}别^⑥定上谷，因^⑦攻代，受赵相^{xiàng}国印。以右丞相^{xiàng}、赵相^{xiàng}国别与绛侯^{jiàng}等定代、雁门，得^⑧代丞相^{xiàng}程纵、守相^{xiàng}郭同、将军已^⑩下至六百石^⑪十九人。

①③④⑥

【注】①以：凭借……身份。②陷：攻破，攻克。③却：使退。击退。④剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑤食邑：卿大夫的封地。⑥别：另外（带兵独自作战）。⑦因：继。⑧得：俘获。⑨守相：代理相国。守：暂时署理职务。⑩已：以。表示时间、方位等界限。⑪六百石：指年俸六百石者，如地方县令。石：容量单位，十斗为一石。

还^{huán}，以^①将军为太上皇卫^②一岁七月。以右丞相^{xiàng}击陈豨^{xī}，残^③东垣^{yuán}。又以右丞相^{xiàng}从高帝击黥布^{qíng}，攻其前拒^④，陷^⑤两阵，得以破布军，更^⑥食^⑦曲周五千一百户，除前所食。凡^⑧别^⑨破军三，降^{xiáng}定郡六，县七十三，得^⑩丞相^{xiàng}、守相^{xiàng}⑪、大将^{jiàng}各一人，小将^{jiàng}二人，二千石^⑫已^⑬下至六百石^⑭十九人。

【注】①以：凭借……身份。②卫：担任警卫的人，卫士。③残：毁坏，毁灭。④前拒：第一线的方阵。拒：矩；方阵。⑤陷：攻破，攻克。⑥更：改变，更换。⑦食：指食邑。卿大夫的封地。⑧凡：总共，共。⑨别：另外（带兵独自作战）。⑩得：俘获。⑪守相：代理相国。守：暂时署理职务。⑫二千石：指年俸二千石者，如中央九卿、地方郡守。石：容量单位，十斗为一石。⑬已：以。表示时间、方位等界限。⑭六百石：指年俸六百石者，如地方县令。

商事孝惠、高后时，商病，不治^①。其子窋^{zú}，字况^{kuàng}，与吕禄善^②。及^③高后崩^④，大臣欲诛诸吕，吕禄为将军，军^⑤于北军^⑥，太尉勃不得入北军，于是乃使人劫酈商^{lì}，令其子况^{dài}给^⑦吕禄，吕禄信之，故与出游，而太尉勃乃得入据^⑧北军，遂诛诸吕。是岁商卒，谥为景侯。子窋代^⑨侯。天下称酈况卖交^⑩也。

【注】①治：指治事。管事，理事。②善：友好，亲爱。③及：等到……时候。④崩：帝王或王后的死。⑤军：指挥，统帅。⑥北军：守卫京城的精锐部队。⑦给：欺骗。⑧据：占据，占有。引申为控制。⑨代：接替。引申为继承。⑩卖交：出卖朋友。

孝景前三年，吴、楚、齐、赵反，上以寄为将军，围赵城，十月不能下^①。得俞侯 栾布自平齐来，乃下赵城，灭赵，王自杀，除国^②。孝景中二年，寄欲取^③平原君^④为夫人，景帝怒，下寄吏^⑤，有罪，夺侯。景帝乃以商他子坚封为繆侯，续酈氏后。繆靖侯卒，子康侯 遂成立。遂成卒，子怀侯 世宗立。世宗卒，子侯终根立，为太常^⑥，坐法^⑦，国除。

【注】①下：攻克。②国：侯王的封地。③取：娶。④平原君：臧儿，原燕王臧荼的孙女，景帝王皇后之母。⑤下……吏：把……交付法官审讯。⑥太常：官名。位列九卿之首。⑦坐法：犯法。

汝阴侯 夏侯婴，沛人也。为沛厩^①司御^②。每送使客^③还，过沛 泗上亭，与高祖语，未尝不移日^④也。婴已而^⑤试补^⑥县吏，与高祖相爱^⑦。高祖戏^⑧而伤婴，人有告^⑨高祖。高祖时为亭长，重坐伤人^⑩，告^⑪故^⑫不伤婴，婴证之。后狱^⑬覆^⑭，婴坐^⑮高祖系^⑯岁馀，掠笞^⑰数百，终以是脱高祖。

【注】①厩：马圈，马棚。②司御：官名。掌管车辆。③使客：使者。④移日：日影移动。形容时间长。⑤已而：随即，不久。⑥试补：经考试或考察后补缺。⑦爱：友爱。⑧戏：开玩笑。⑨告：告发，检举。⑩重坐伤人：伤人是重罪。坐：因犯……罪。⑪告：引申为申诉。⑫故：旧。从前，原来的。⑬狱：诉讼案件。⑭覆：审问。⑮坐：由于，因为。⑯系：拘囚。⑰掠笞：拷打。

高祖之初与徒属^①欲攻沛也，婴时以县令史^②为高祖使^③。上^④降沛一日，高祖为沛公，赐婴爵七大夫^⑤，以为太仆。从攻胡陵，婴与萧何降泗水监^⑥平，平以^⑦胡陵降，赐婴爵五大夫^⑧。从击秦军砀东，攻济阳，下^⑨户牖，破^⑩李由军雍丘下，以兵车趣攻战疾^⑪，赐爵执帛^⑫。常^⑬以^⑭太仆奉车^⑮从击章邯军东阿、濮阳下，以兵车趣攻战疾，破之，赐爵执珪^⑯。

【注】①徒属：门徒，部下。②令史：官名。③使：使者。④上：君主，帝王。⑤七大夫：即公大夫，秦爵第七级。⑥监：主管监察的官名。指郡监。⑦以：引申为献出。⑧五大夫：秦爵第九级。⑨下：攻克。⑩破：攻克，打败。⑪趣攻战疾：猛攻激战。趣：急速，赶快。疾：奋力，用力。⑫执帛：爵位名。⑬常：尝。曾经。⑭以：凭借……身份。⑮奉车：驾车。⑯执珪：爵位名。

复常^①奉车^②从击赵贲军开封，杨熊军曲遇。婴从捕虏六十八人，降^③卒八百五十人，得印一匱^④。因复常奉车从击秦军雒阳东，以兵车趣攻战疾^⑤，赐爵封转为滕公。因复奉车从攻南阳，战于蓝田、芷阳，以兵车趣攻战疾，至霸上。项羽至，灭秦，立沛公为汉王。汉王赐婴爵列侯，号昭平侯，复为太仆，从入蜀、汉。

【注】①常：尝。曾经。②奉车：驾车。③匱：柜。收藏衣物的家具。④趣攻战疾：猛攻激战。趣：急速，赶快。疾：奋力，用力。

还定三秦，从击项籍。至彭城，项羽大破汉军。汉王败，不利，驰去^①。见孝惠、鲁元^②，载

之。汉王急，马罢^③，虏^④在后，常蹶^⑤两儿^⑥欲弃之，婴常收，竟^⑦载^⑧之，徐^⑨行面雍树^⑩乃^⑪驰。汉王怒，行欲斩婴者十馀，卒得脱，而致^⑫孝惠、鲁元于丰。

【注】①驰去：乘车急速逃离。②孝惠、鲁元：刘邦的子女，吕后所生。③罢：疲。疲乏，疲劳。④虏：对敌人的蔑称。⑤蹶两儿：把两个孩子踢下车。蹶：踢。⑥竟：终于，终究。⑦徐：缓慢，慢慢地。⑧面雍树：小孩抱着大人的脖子。⑨乃：才。⑩致：送达。

汉王既至荥阳^{xíng}，收散兵，复振，赐婴食^①祈阳。复常^②奉车^③从击项籍，追至陈，卒定楚，至鲁，益^④食兹氏^{zhī}。

汉王立为帝。其秋，燕王臧荼^{zāng tú}反，婴以太仆^{pú}从击荼。明年，从至陈，取^⑥楚王信^{gēng}。更^⑦食汝阴^{pōu}，剖符^⑧世世勿绝。以太仆从击代，至武泉、云中，益食千户。因^⑨从击韩信军胡骑^{jì}晋阳旁，大破^⑩之。追北^⑪至平城^{wèi}，为胡所^⑫围，七日不得通^⑬。

【注】①食：指食邑。卿大夫的封地。②常：尝。曾经。③奉车：驾车。④益：增多，增加。⑤以：凭借……身份。⑥取：捕捉，俘获。⑦更：改变，更换。⑧剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑨因：继。⑩破：攻克，打败。⑪北：打了败仗往回逃跑的军队。⑫为……所：被。⑬通：畅通，来往无阻。指解围。

高帝使使^{wèi yānzhī}厚遗^{mò dú}阏氏^③，冒顿开围一角。高帝出欲驰，婴固^④徐^⑤行，弩^{nǚ}皆持满^⑦外向^⑧，卒^⑨得脱。益^⑩食^⑪婴细阳千户。复以^⑫太仆从击胡骑^{jì gōu}句注北，大破之。以太仆击胡骑^{pú jì}平城南，三陷^⑬阵，功为多，赐所夺邑五百户。以太仆击陈豨^{pú xī}、黥布^{qíng}军，陷阵却^⑭敌，益食千户，定食汝阴^{pú jì}六千九百户，除前所食^⑮。

【注】①使使：派使者。②遗：给予，馈赠。③阏氏：匈奴王妻子的称号。④固：坚定，坚决。⑤徐：缓慢，慢慢地。⑥弩：用机械发矢的弓。⑦持满：拉弓成圆形。⑧外向：宾语前置。⑨卒：终于。⑩益：增多，增加。⑪食：指食邑。卿大夫的封地。⑫以：凭借……身份。⑬陷：攻破，攻克。⑭却：使退。击退。⑮除前所食：撤除之前封赏的食邑。

婴自上初起^①沛，常为太仆^{pú}，竟^②高祖崩^③。以^④太仆事孝惠。孝惠帝及高后德^⑤婴之脱^⑥孝惠、鲁元于下邑之间也，乃赐婴县北第一^⑦，曰“近我”，以尊^⑧异^⑨之。

【注】①起：起事，起兵。②竟：到……终了的时候。③崩：帝王或王后的死。④以：凭借……身份。⑤德：报德，感激。⑥脱：逃脱，免于祸。⑦县北第一：最靠皇宫北面的贵族住宅。县：帝王所居之地。第：贵族的住宅。⑧尊：尊重，尊崇。⑨异：显扬。

孝惠帝崩^①，以^②太仆事高后。高后崩，代王^{pú}之来，婴以太仆^{móu}与东牟侯^{shào}入清宫^③，废少帝^④，以天子法驾^⑤迎代王^{dì}代邸^⑥，与大臣共立为孝文皇帝，复为太仆^{pú}。八岁卒，谥为文侯^{shì}。子夷侯^⑦灶立，七

年卒。子共侯 赐立，三十一年卒。子侯颇尚^⑥平阳公主。立十九岁，元鼎二年，坐^⑦与父御婢^⑧奸罪，自杀，国^⑨除。

【注】①崩：帝王或王后的死。②以：凭借……身份。③入清宫：指入宫驱逐少帝。清：清洗，清除。④法驾：天子的车马。⑤邸：诸侯王、郡守等为朝见天子而在京城所设的住所。⑥尚：匹配。多指高攀婚姻。⑦坐：因犯……罪。⑧父御婢：侍奉过父亲的婢女。御：侍奉。⑨国：侯王的封地。

颖^{yǐng}阴侯 灌^{suǐ}婴者，睢^{zēng}阳^{zēng}贩^{zēng}缙^{zēng}者也。高祖之为沛公，略地^②至雍丘下，章邯败杀项梁，而沛公还军于^{huán}砀^{dàng}，婴初以^③中涓^{juān}从击破东郡尉^⑤于成武及秦军于^{gāng}扛^{dòu}里，疾^⑥斗，赐爵七大夫^⑦。

【注】①缙：丝织品的总称。②略地：侵占敌人的土地。③以：凭借……身份。④中涓：宫中主管洒扫清洁的人。⑤尉：指郡尉。掌管一郡军事。⑥疾：奋力，用力。⑦七大夫：即公大夫，秦爵第七级。

从攻秦军^{bó}亳南、开封、曲遇，战疾^①力，赐爵执帛^②，号宣陵君。从攻阳武以西至^{luò}雒阳，破秦军尸北，北绝^③河^④津^⑤，南破南阳守^{yǐ}龔^{yǐ}阳城东，遂定南阳郡。西入武关，战于蓝田，疾力，至霸上，赐爵执珪^⑦，号昌文君。

【注】①疾：奋力，用力。②执帛：爵位名。③绝：引申为封锁。④河：黄河。⑤津：渡口。⑥守：郡的长官。⑦执珪：爵位名。

沛公立为汉王，拜^①婴为郎中，从入汉中，十月，拜为中谒者^②。从还定三秦，下^③栎阳，降^{sài}塞王^{huán}。还围章邯于废丘，未拔^④。从东出临晋关，击降^{xiáng}殷王，定其地。击项羽将^{jiàng}龙且、魏相^{xiàng}项他军定陶南，疾^⑤战，破之。赐婴爵列侯，号昌文侯，食^⑥杜平乡。

【注】①拜：授予官职。②中谒者：官名。主管赞礼与传达。③下：攻克。④拔：攻克，攻取。⑤疾：奋力，用力。⑥食：指食邑。卿大夫的封地。

复以^①中谒者^②从降^{xiáng}下^{dàng}砀^{dàng}，以至彭城。项羽击，大破汉王。汉王遁^④而西^⑤，婴从还，军^⑥于雍丘。王武、魏公申徒反，从击破之。攻下^⑦黄^⑦，西收兵，军于^{xíng}荥^{jì}阳。楚骑来众，汉王乃择军中可为骑将^{jiàng}者，皆推^⑧故^⑨秦骑士^⑩重泉人李必、骆甲习^⑪骑兵，今为校尉，可为骑将^{jiàng}。汉王欲拜^⑫之，必、甲曰：“臣故秦民，恐军不信臣，臣愿^⑬得大王左右善骑者^⑭傅^⑮之。”

【注】①以：凭借……身份。②中谒者：官名。主管赞礼与传达。③下：攻克。④遁：逃。⑤西：西行。⑥军：军队驻扎。⑦黄：疑应作“外黄”。⑧推：举荐，推选。⑨故：旧。从前，原来的。⑩骑士：骑兵。⑪习：通晓，熟悉。⑫拜：授予官职。⑬愿：希望。⑭左右善骑者：定语后置。通晓骑兵的近臣。左右：身边侍候的人，近臣。善：擅长，善于。⑮傅：辅助，辅佐。

灌婴虽少，然数^①力^②战，乃拜^③灌婴为中大夫，令李必、骆甲为左右校尉，将^{jiàng}郎中骑兵击楚骑于荥^{xíng}阳东，大破之。受诏^④别^⑤击楚军后，绝其饷^{xiǎng}^⑥道，起阳武至襄邑。击项羽之将^{jiàng}项冠于鲁下，破之，所将^{jiàng}卒斩右司马、骑^{jiàng}将^{jiàng}各一人。

【注】①数：多次，屡次。②力：努力。③拜：授予官职。④诏：皇帝的命令或文告。⑤别：另外（带兵独自作战）。⑥饷：军粮。

击破栢公王武，军^①于燕西，所将^{jiàng}卒斩楼烦^②将^{jiàng}五人，连尹^③一人。击王武别将^{jiàng huán}④桓婴白马下，破之，所将^{jiàng}卒斩都尉一人。以^⑤骑渡河^⑥南，送汉王到雒阳^{luò}，使北迎相^{xiàng}国韩信军于邯郸^{huán}。还至敖仓^{dào}，婴迁为御史大夫。

【注】①军：军队驻扎。②楼烦：北方部族，以骑射闻名。泛指擅长骑射者。③连尹：官名。④别将：在另一地方与主力军配合作战的将领。⑤以：率领。⑥河：黄河。

三年，以^①列侯食邑^②杜平乡。以御史大夫受诏^③将^{zhào jiàng}郎中骑兵东属相^{xiàng}国韩信，击破^④齐军于历下，所将^{jiàng}卒虏^⑤车骑将军华毋伤及将^{jiàng}吏四十六人。降^{xiàng}下^⑥临菑^{zī}，得^⑦齐守相^{xiàng}⑧田光。追齐相田横至赢、博，破其骑，所将^{jiàng}卒斩骑^{jiàng}将^{jiàng}一人，生得骑^{jiàng}将^{jiàng}四人。

【注】①以：凭借……身份。②食邑：卿大夫的封地。③诏：皇帝的命令或文告。④破：攻克，打败。⑤虏：俘获。⑥下：攻克。⑦得：俘获。⑧守相：代理相国。守：暂时署理职务。

攻下赢、博，破齐将军田吸于千乘^{shèng}，所将^{jiàng}卒斩吸。东从韩信攻龙且^{jū}、留公旋于高密，卒^④斩龙且，生得^②右司马、连尹各一人，楼烦^③将^{jiàng}十人，身^④生得亚将^{jiàng}⑤周兰。

【注】①卒：终于。②得：俘获。③楼烦：北方部族，以骑射闻名。泛指擅长骑射者。④身：亲自，亲身。⑤亚将：副将。

齐地已定，韩信自立为齐王，使^①婴别^②将^{jiàng}③击楚将^{jiàng}公杲于鲁北，破^④之。转南，破薛郡长^{zhǎng}⑤，身^⑥虏^⑦骑^{jiàng}将^{jiàng}一人。攻傅阳，前至下相^{xiàng}以东南僮、取虑、徐。度^⑧淮，尽降^{xiàng}其城邑，至广陵。项羽使项声、薛公、郟公复定淮北。

【注】①使：命令，派遣。②别：另，另外。③将：领兵。④破：攻克，打败。⑤长：首领。指郡守，郡的长官。⑥身：亲自，亲身。⑦虏：俘获。⑧度：渡过。

婴度^①淮北，击破项声、郟公下邳^{tán pī}，斩薛公，下^②下邳^{pī}，击破楚骑^{jiàng}于平阳，遂降^{xiàng}彭城^{xiàng}，虏柱国^③项佗^{xiàng}，降^{xiàng}留^{xiàng}、薛、沛、酈^{cuó}、萧^{xiàng}、相^{xiàng}。攻苦^{hù}、谯^{qiáo}，复得^④亚将^{jiàng}⑤周兰。与汉王会颍乡。从击项

籍军于陈下，破之，所将卒斩楼烦将二人，虏骑将八人。赐益食邑二千五百户。

【注】①度：渡过。②下：攻克。③柱国：官名。最高武官。④得：俘获。⑤亚将：副将。⑥楼烦：北方部族，以骑射闻名。泛指擅长骑射者。⑦益：增多，增加。⑧食邑：卿大夫的封地。

项籍败垓下去也，婴以御史大夫受诏将车骑别追项籍至东城，破之。所将卒五人共斩项籍，皆赐爵列侯。降左右司马各一人，卒万二千人，尽得其军将吏。下东城、历阳。渡江，破吴郡长吴下，得吴守，遂定吴、豫章、会稽郡。还定淮北，凡五十二县。

【注】①去：离开。②以：凭借……身份。③诏：皇帝的命令或文告。④车骑：车马。⑤别：另外（带兵独自作战）。⑥得：俘获。⑦下：攻克。⑧长：首领。指郡守，郡的长官。⑨凡：总共。

汉王立为皇帝，赐益婴邑三千户。其秋，以车骑将军从击破燕王 臧荼。明年，从至陈，取楚王 信。还，剖符，世世勿绝，食颍阴二千五百户，号曰颍阴侯。

【注】①益：增多，增加。②邑：封邑。③以：凭借……身份。④破：攻克，打败。⑤取：捕捉，俘获。⑥剖符：分封诸侯或封赏功臣时，将符一分为二，一留帝王处，一授诸侯或功臣。符：凭信。⑦食：指食邑。卿大夫的封地。

以车骑将军从击反韩王 信于代，至马邑，受诏别降楼烦以北六县，斩代左相，破胡骑于武泉北。复从击韩信 胡骑晋阳下，所将卒斩胡 白题将一人。受诏并燕、赵、齐、梁、楚车骑，击破胡骑于滎石。至平城，为胡所围，从还军东垣。

【注】①以：凭借……身份。②诏：皇帝的命令或文告。③别：另外（带兵独自作战）。④白题：匈奴部落名。题：额头。⑤并：一起，一并。⑥车骑：车马。⑦为……所：被。

从击陈豨，受诏别攻豨丞相侯敞军曲逆下，破之，卒斩敞及特将五人。降曲逆、卢奴、上曲阳、安国、安平。攻下东垣。

黥布反，以车骑将军先出，攻布别将于相，破之，斩亚将楼烦将三人。又进击破布上柱国军及大司马军。又进破布别将肥诛。

【注】①诏：皇帝的命令或文告。②别：另外（带兵独自作战）。③（所）将卒：独当一面的将领。④以：凭借……身份。⑤别将：在另一地方与主力军配合作战的将领。⑥亚将：副将。⑦楼烦：北方部族，以骑射闻名。泛指擅长骑射者。⑧上柱国：官名。⑨大司马：官名。

婴身生得左司马一人，所将卒斩其小将十人，追北至淮上。益食二千五百户。布已破，高帝归，定令婴食颍阴五千户，除前所食邑。凡从得二千石二人，别破军十六，降城四十六，

定国^①一，郡二，县五十二，得将军二人，柱国、^{xiàng}相国各一人，二千石十人。

【注】①身：亲自，亲身。②得：俘获。③北：打了败仗往回逃跑的军队。④益：增多，增加。⑤食：指食邑。卿大夫的封地。⑥凡：总共，共。⑦二千石：指年俸二千石者，如中央九卿、地方郡守。石：容量单位，十斗为一石。⑧别：另外（带兵独自作战）。⑨国：侯王的封地。

婴自破布^①归，高帝崩^②，婴以^③列侯事孝惠帝及吕太后。太后崩，吕禄等以赵王自置为将军，军^④长安，为乱。齐哀王闻之，举兵^⑤西^⑥，且^⑦入诛不当为王者。上将军吕禄等闻之，乃遣婴为大^{jiàng}将^{jiàng}，将军往击之。

【注】①布：黥布。②崩：帝王或王后的死。③以：凭借……身份。④军：军队驻扎。⑤举兵：起兵，兴兵。举：兴起，发动。⑥西：西行。⑦且：将要。

婴行至^{xíng}荥阳，乃与^{jiàng}绛侯等谋，因^①屯^②兵荥阳，^{fěng}风^③齐王以诛吕氏事，齐兵止不前。绛侯等既诛诸吕，齐王罢兵归，婴亦罢兵自荥阳归，与绛侯、陈平共立代王为孝文皇帝。孝文皇帝于是益^④封婴三千户，赐黄金千斤，拜^⑤为太尉。

【注】①因：于是，就。②屯：驻扎，驻守。③风：讽。用委婉的言词暗示或劝告。④益：增多，增加。⑤拜：授予官职。

三岁，绛侯勃免相就^①国^②，婴为丞相^{xiàng}，罢太尉官。是岁，匈奴大入北地、上郡，令丞相^{xiàng}婴^{jiàng jì}将骑八万五千往击匈奴。匈奴去^③，^{jì}济北王反，^{zhào}诏^④乃罢婴之兵^⑤。后岁馀，婴以丞相^{xiàng}卒，^{shì}谥曰懿侯。子平侯阿代^⑦侯。二十八年卒，子彊代侯。十三年，彊有罪，绝二岁。元光三年，天子封灌婴孙贤为临汝侯，续灌氏后，八岁，坐^⑧行^{qiú}赂^⑨有罪，国除。

【注】①就：前往。②国：侯王的封地。③去：离开。④诏：皇帝下命令。⑤罢婴之兵：让灌婴撤军。⑥以丞相：在丞相任上。⑦代：接替。引申为继承。⑧坐：因为。⑨赂：贿赂。

太史公曰：吾适^①主沛，问其遗老^②，观故^③萧、曹、樊哙、滕公之家，及其素^④，异哉所闻^⑤！方^⑥其鼓刀^⑦屠狗卖^{zēng}缯^⑧之时，岂自知^⑨附^{jì}骥之尾^⑩，垂^⑪名汉廷，德流^⑫子孙哉？余与他广通^⑬，为言^{wèi}高祖功臣之兴时若此云^⑭。

【注】①适：到……去。②遗老：年老而经历丰富的人。③故：旧。从前，原来的。④及其素：又听说了他们平时的为人。素：一向，平素。⑤异哉所闻：谓语前置。听到的（和我原来了解的）不同啊。异：不同。⑥方：当，正当。⑦鼓刀：动刀，指宰杀牲畜之事。⑧缯：丝织品的总称。⑨自知：宾语前置。⑩骥之尾：骏马尾。比喻凭借他人、他物而成名、成功。⑪垂：流传，留传。⑫流：流行，传布。⑬通：交往，往来。⑭为（余）言。⑮云：语助词。